

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第206/2009號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 206/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第30/2004號行政法規第二十二條第二款的規定，作出批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, o Chefe do Executivo manda:

一、合格完成“第二屆為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”的備聘人員，其備聘期限獲延長一年；相關人員的最後評核名單刊登於二零零七年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組。

1. É prorrogado por mais um ano o prazo de validade da reserva de recrutamento do pessoal aprovado no 2.º curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, cuja lista de classificação final foi publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2007.

二、本批示自二零零九年六月十三日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 13 de Junho de 2009.

二零零九年六月三日

3 de Junho de 2009.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第207/2009號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 207/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第17/2001號行政法規第二十三條、第二十四條及第5/2001號行政法規第五條（六）項、第七條（四）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 23.º e 24.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2001, e da alínea 6) do artigo 5.º e da alínea 4) do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2001, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士擔任第三屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習的教員，為期一年，自該培訓課程及實習開始之日起算：

1. São nomeados para o terceiro curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público, pelo período de um ano contado da data de início do terceiro curso e estágio de formação, os seguintes docentes:

——終審法院法官朱健；

— Chu Kin, Juiz do Tribunal de Última Instância;

——終審法院法官Viriato Manuel Pinheiro de Lima；

— Viriato Manuel Pinheiro de Lima, Juiz do Tribunal de Última Instância;

——中級法院院長賴健雄；

— Lai Kin Hong, Presidente do Tribunal de Segunda Instância;

——中級法院法官José Maria Dias Azedo；

— José Maria Dias Azedo, Juiz do Tribunal de Segunda Instância;

——中級法院法官João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira

— João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira, Juiz do Tribunal de Segunda Instância;

——初級法院法官蕭偉志；

— Mário Augusto Silvestre, Juiz do Tribunal Judicial de Base;

——初級法院法官梁祝麗；

— Teresa Leong, Juiza do Tribunal Judicial de Base;

——行政法院法官何偉寧；

— Ho Wai Neng, Juiz do Tribunal Administrativo;